



I,
LAWRENCE CANNON,

Minister of Foreign Affairs in
the Government of Canada,

Je, soussigné,
LAWRENCE CANNON,

ministre des Affaires étrangères
du gouvernement du Canada,

WHEREAS the *Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia*, which was signed on 24 February 1976 in Bali, Indonesia, was amended by the First and the Second Protocols Amending the *Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia*, which were signed on 15 December 1987 and 25 July 1998, respectively;

WHEREAS Article 18, Paragraph 3, of the aforesaid Treaty as amended by Article 1 of the aforesaid Second Protocol provides that States outside Southeast Asia may also accede to the Treaty with the consent of all the States in Southeast Asia, namely Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam; and

WHEREAS all the States in Southeast Asia have consented to the accession of Canada to the Treaty;

ATTENDU que le *Traité d'amitié et de coopération en Asie du Sud-Est*, signé à Bali, Indonésie, le 24 février 1976, a été amendé par le Premier et le Second protocoles amendant le *Traité d'amitié et de coopération en Asie du Sud-Est*, signés respectivement le 15 décembre 1987 et le 25 juillet 1998;

ATTENDU que le paragraphe 3 de l'article 18 dudit Traité, tel qu'il a été amendé par l'article premier du Second protocole mentionné précédemment, prévoit que des États situés hors de l'Asie du Sud-Est peuvent également accéder au Traité avec l'accord de tous les États d'Asie du Sud-Est, à savoir Brunéi Darussalam, le Royaume du Cambodge, la République d'Indonésie, la République démocratique populaire lao, la Malaisie, l'Union du Myanmar, la République des Philippines, la République de Singapour, le Royaume de Thaïlande et la République socialiste du Vietnam;

ET ATTENDU que tous les États d'Asie du Sud-Est ont consenti à l'accession du Canada au Traité;

NOW, therefore, the Government of Canada, having considered the aforesaid Treaty as amended by the Protocols, hereby accedes to the same and undertakes faithfully to perform and carry out all the stipulations therein contained.

IN WITNESS WHEREOF,

I have signed and sealed this instrument of accession.

DONE at HANOI, this 23rd day of July 2010.

EN CONSÉQUENCE, le gouvernement du Canada, ayant pris en considération ledit Traité tel qu'il a été amendé par les protocoles, accède à celui-ci et s'engage à en exécuter fidèlement toutes les clauses.

EN FOI DE QUOI,

J'ai apposé mon seing et sceau au présent instrument d'adhésion.

FAIT à HANOI, ce 23^{ème} jour de juillet 2010.

Genevieve Ouellet

Le ministre des Affaires étrangères



Minister of Foreign Affairs



INSTRUMENT OF EXTENSION OF THE TREATY OF AMITY AND COOPERATION IN SOUTHEAST ASIA

WHEREAS the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia, which was signed on 24 February 1976 in Bali, Indonesia, was amended by the First and the Second Protocols Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia, which were signed on 15 December 1987 and 25 July 1998, respectively;

WHEREAS Article 18, Paragraph 3, of the aforesaid Treaty as amended by Article 1 of the aforesaid Second Protocol provides that States outside Southeast Asia may accede to the Treaty with the consent of all the States in Southeast Asia, namely Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam; and

WHEREAS the Minister of Foreign Affairs of Canada, in a letter dated 1 June 2010, conveyed the desire of Canada to accede to the Treaty;

NOW, therefore, the Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam, having considered the said letter, hereby consent to the accession to the Treaty by the Government of Canada.

DONE at Ha Noi, Viet Nam, this Twenty-Third Day of July in the Year Two Thousand and Ten.

For Brunei Darussalam:



MOHAMED BOLKIAH
Minister of Foreign Affairs and Trade

For the Kingdom of Cambodia:



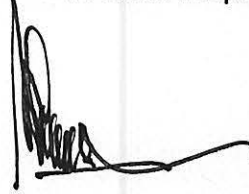
HOR NAMHONG
Deputy Prime Minister and
Minister of Foreign Affairs and International Cooperation

For the Republic of Indonesia:



DR. R.M. MARTY M. NATALEGAWA
Minister for Foreign Affairs

For the Lao People's Democratic Republic:



DR. THONGLOUN SISOULITH
Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs

For Malaysia:



DATO' SRI ANIFAH AMAN
Minister of Foreign Affairs of Malaysia

For the Union of Myanmar:



NYAN WIN
Minister for Foreign Affairs

For the Republic of the Philippines:



ERLINDA F. BASILIO
Undersecretary of Foreign Affairs

For the Republic of Singapore:



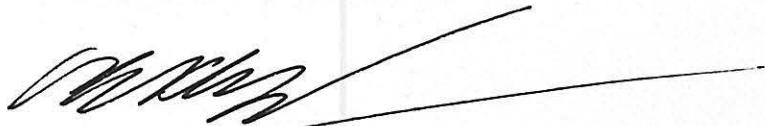
GEORGE YONG-BOON YEO
Minister for Foreign Affairs

For the Kingdom of Thailand:



KASIT PIROMYA
Minister of Foreign Affairs

For the Socialist Republic of Viet Nam:



DR. PHAM GIA KHIEM
Deputy Prime Minister and Minister for Foreign Affairs